



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – نوفمبر 2022

**Monetary & Banking Developments – November 2022**

Date: 20/12/2022

التاريخ: 2022/12/20

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  increased by 0.9% (m-o-m) reaching AED 729.7 billion at the end of November 2022. This was due to AED 1.7 billion and AED 4.9 billion rise in Currency in Circulation Outside Banks and in Monetary Deposits, respectively.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع على أساس شهري بنسبة 0.9% ليصل إلى 729.7 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022. يُعزى ذلك إلى ارتفاع النقد المتداول خارج البنوك، والودائع النقدية بمقدار 1.7 مليار درهم، و 4.9 مليار درهم على التوالي.

The Money Supply aggregate  $M_2$  ascended by 3.0%, from AED 1,629.4 billion at the end of October 2022 to AED 1,678.1 billion at the end of November 2022.  $M_2$  swelled due to an improved  $M_1$  and an increase of AED 42.1 billion in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 3.0% من 1,629.4 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2022 إلى 1,678.1 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022، وكان ذلك الارتفاع نتيجة التحسن في عرض النقد (ن1)، والزيادة في الودائع شبه النقدية بمقدار 42.1 مليار درهم.

The Money Supply aggregate  $M_3$  also rose by 2.5%, from AED 2,058.8 billion at the end of October 2022 to AED 2,110.2 billion at the end of November 2022.  $M_3$  grew because of an increased  $M_2$  and AED 2.7 billion expansion in Government Deposits.

كما ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 2.5% من 2,058.8 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2022 إلى 2,110.2 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022، ويُعزى هذا إلى الارتفاع في عرض النقد (ن2)، والزيادة في الودائع الحكومية بمقدار 2.7 مليار درهم.

The Monetary Base expanded by 3.7% climbing from AED 468.8 billion at the end of October 2022 to AED 486.0 billion at the end of November 2022. The main drivers of this expansion in the Monetary Base were increases in Currency Issued and Banks & OFCs' Current Accounts & Overnight Deposits of Banks at CBUAE by 4.8% and 58.3%, respectively. Whereas, Reserve Account and Certificates of Deposit and Monetary Bills decreased by 23.7% and 1.9%, individually.

توسعت القاعدة النقدية بنسبة 3.7% وذلك من 468.8 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2022 إلى 486.0 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022. وكانت الدوافع الرئيسية لهذا التوسع في القاعدة النقدية هو الارتفاع في العملة المصدرة، والإيداعات لليلة واحدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى في المصرف المركزي بنسبة 4.8% و 58.3% على التوالي. في حين انخفض حساب الاحتياطي، وشهادات الإيداع والأدوات النقدية بنسبة 23.7% و 1.9% بشكل فردي.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, rose by 0.7%, rising from AED 3,615.2 billion at the end of October 2022 to AED 3,639.3 billion at the end of November 2022.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 0.7% من 3,615.2 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2022 إلى 3,639.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022.

Gross credit rose by 0.5% from AED 1,877.9 billion at the end of October 2022 to AED 1,887.7 billion at the end of November 2022. Gross Credit increased due to 0.8% rise in Domestic Credit, overriding the 1.7% reduction in Foreign Credit. Domestic Credit grew because of 0.4%, 2.0% and 0.7% climb in credit to the Government Sector, Public Sector (Government Related Entities) and Private

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.5% من 1,877.9 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2022 إلى 1,887.7 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022، وذلك نتيجة الارتفاع في الائتمان المحلي بنسبة 0.8%، متجاوزاً الانخفاض في الائتمان الأجنبي بنسبة 1.7%. ويُعزى الارتفاع في الائتمان المحلي إلى الزيادة في الائتمان الممنوح للقطاع الحكومي، والقطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة)، والقطاع الخاص بنسبة 0.4%

Sector, correspondingly; overriding the reduction in credit to the Non-Banking Financial Institutions by 3.8%.

Total Bank Deposits increased by 1.6%, mounting from AED 2,204.7 billion at the end of October 2022 to AED 2,239.2 billion at the end of November 2022. The growth in Total Bank Deposits was due to the rise in Resident Deposits by 2.5%, overshadowing the reduction in Non-Resident Deposits by 6.2%. Resident Deposits increased owing to 0.6%, 9.8%, 2.0% and 1.3% expansions in Government Sector Deposits, Public Sector (Government Related Entities) Deposits, Private Sector Deposits and Non-Banking Financial Institutions Deposits, respectively.

و2.0% و0.7% على التوالي. متجاوزاً الانخفاض في الائتمان الممنوح للمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 3.8%.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 1.6% من 2,204.7 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2022 إلى 2,239.2 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022، وذلك نتيجة الارتفاع في ودائع المقيمين بنسبة 2.5%، متجاوزاً الانخفاض في ودائع غير المقيمين بنسبة 6.2%. ارتفعت ودائع المقيمين نتيجة الزيادة في ودائع القطاع الحكومي، وودائع القطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة)، وودائع القطاع الخاص، وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 0.6% و9.8% و2.0% و1.3% على التوالي.

#### Note:

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

#### ملاحظة:

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.